

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2013 Nr. 220

A. TITEL

*Notawisseling houdende een verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Uganda betreffende de status van personeel van het Ministerie van Defensie van het Koninkrijk der Nederlanden, dat aanwezig zal zijn op het grondgebied van de Republiek Uganda voor multilaterale trainings- en opleidingsactiviteiten;
Kampala, 18 september 2012*

B. TEKST

De Engelse tekst van het in nota's vervatte verdrag is geplaatst in *Trb.* 2012, 191.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2012, 191.

Het in nota's vervatte verlengingsverdrag, opgenomen in rubriek H hieronder, heeft ingevolge artikel 7, onderdeel e, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREEDING

Zie *Trb.* 2012, 191.

Het verdrag van 18 september 2012, waarvan de geldigheid op 18 september 2013 zou aflopen, blijft ingevolge het gestelde in de op één na

laatste alinea van de in rubriek H hieronder opgenomen nota Nr. I en nota Nr. II, van kracht voor een volgende periode van één jaar, tot 18 september 2014.

Het in nota's vervatte verlengingsverdrag, opgenomen in rubriek H hieronder, is ingevolge het gestelde in de op één na laatste alinea van nota Nr. I en nota Nr. II op 23 oktober 2013, met terugwerkende kracht tot 18 september 2013, in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het in de nota's vervatte verlengingsverdrag van 23 oktober 2013, evenals het verdrag van 18 september 2012, alleen voor Nederland (het Europese deel).

H. VERLENGING

Bij notawisseling van 23 oktober 2013 is een verdrag tot stand gekomen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Uganda, waarin het verdrag van 18 september 2012, waarvan de geldigheid, in overeenstemming met artikel XIII van het verdrag, op 18 september 2013 zou aflopen, met een periode van één jaar wordt verlengd. De Engelse tekst van dit in nota's vervatte verdrag luidt als volgt:

Nr. I

EMBASSY OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS

Kampala, 20 August 2013

No. KAM/CDP/2013/170

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uganda and has the honor to refer to the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Uganda regarding the status of personnel of the Ministry of Defence of the Kingdom of the Netherlands who will be present in the territory of the Republic of Uganda for multilateral training and education activities, constituted by exchange of notes at Kampala on 18 September 2012 (the Agreement), which would have terminated, in accordance with its terms, on 18 September 2013.

Desiring to continue military cooperation between the military forces, and in view of multilateral training and education activities, the Kingdom of the Netherlands proposes that the Agreement shall be extended for an additional period of one year, so that the Agreement will remain in force until 18 September 2014.

Desiring to extend the protection of the Military personnel of the Kingdom of the Netherlands, the Embassy proposes that the provisions of the Agreement shall apply to the Military personnel present in the Republic of Uganda for activities related to the recuperation after participation in the United Nations Mission in the Republic of South Sudan (UNMISS) or the European Union Aviation Security Mission (EU-AVSEC).

If the foregoing is acceptable to the Government of the Republic of Uganda, the Embassy proposes that this Note, together with the Note in reply from the Ministry of Foreign Affairs, shall constitute an Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Uganda, which shall enter into force on the date of the Ministry's Note, and shall remain in force until 18 September 2014.

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uganda the assurances of its highest consideration.

*Ministry of Foreign Affairs
of the Republic of Uganda
Kampala*

*Copy to:
Ministry of Defence
Ministry of Justice and Constitutional Affairs*

Nr. II

THE REPUBLIC OF UGANDA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Kampala, October 23, 2013

In any correspondence on
this subject please quote no.: EUR 34/227/01

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uganda presents its compliments to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands and has the honour to refer to the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Uganda regarding the Status of Personnel of the Ministry of Defence of the Kingdom of the Netherlands who will be present in the territory of the Republic of Uganda for Multilateral Training and Education activities constituted by exchange of notes

at Kampala on 18th September, 2012, and to the Embassy's Note No KAM/CDP/2013/170 of August 20, 2013 on this Agreement which reads as follows:

(Zoals in Nr. I)

The Ministry further has the honour to inform the Embassy that the proposals set forth in the Embassy's Note are acceptable to the Government of ¹⁾Republic of Uganda and to confirm that the Embassy's Note and this Note shall constitute an Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Uganda, which shall enter into force on the date of this Note, with retroactive effect to 18th September, 2013, and which shall remain in force until 18th September, 2014.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uganda avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands the assurances of its highest consideration.

*Embassy of the Kingdom of the Netherlands
Kampala*

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 23 oktober 2013 zal zijn bekendgemaakt in Nederland (het Europese deel) op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *zesde* november 2013.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F.C.G.M. TIMMERMANS

¹⁾ Red.: Kennelijk dient hier „the” te worden gelezen.